

# FISAE Newsletter

377  
03.05.2024

Liebe Exlibrisfreunde

Hier nochmals die Orientierung über die Anmeldung zum internationalen Exlibris Kongress in Palma de Mallorca, weil es immer noch Probleme gibt und viele Exlibrisfreunde unsicher sind wie sie sich verhalten sollen. Ebenso die vorläufigen Teilnehmer.

Eine der bekanntesten und beliebtesten Künstlerinnen im Bereich des Exlibris, vor allem der durch die Technik der Radierung geschaffenen, ist die estländische Grafikerin Natalija Černetsova. Hier eine kleine Auswahl ihrer Arbeiten. Dank an Andrejs Eizans für Beistand.

Dear friends of ex-libris

Here again is the information about the registration for the international ex-libris congress in Palma de Mallorca, because there are still problems and many ex-libris friends are unsure how to behave. Also the provisional participants.

One of the best-known and most popular artists in the field of ex-libris, especially those created using the etching technique, is the Estonian graphic artist Natalija Černetsova. Here is a small selection of her work. Thanks to Andrejs Eizans for assistance.

Chers amis de l'ex-libris

Voici encore une fois l'orientation concernant l'inscription au congrès international d'ex-libris à Palma de Majorque, car il y a encore des problèmes et beaucoup d'amis d'ex-libris ne savent pas comment se comporter. Il en va de même pour les participants provisoires.

L'une des artistes les plus connues et les plus appréciées dans le domaine des ex-libris, notamment ceux créés par la technique de la gravure, est la graphiste estonienne Natalija Černetsova. Voici une petite sélection de ses travaux. Merci à Andrejs Eizans pour son aide.

Cari amici di ex-libris

ecco di nuovo le informazioni sull'iscrizione al congresso internazionale ex-libris di Palma di Maiorca, perché ci sono ancora problemi e molti amici ex-libristi non sanno come comportarsi. Anche i partecipanti provvisori.

Una delle artiste più conosciute e apprezzate nel campo degli ex-libris, in particolare di quelli realizzati con la tecnica dell'incisione, è la grafica estone Natalija Černetsova. Ecco una piccola selezione dei suoi lavori. Si ringrazia Andrejs Eizans per l'assistenza.

Queridos amigos de ex-libris

Aquí tenéis de nuevo la información sobre la inscripción al congreso internacional de ex-libris en Palma de Mallorca, porque todavía hay problemas y muchos amigos de ex-libris no saben cómo comportarse. También los participantes provisionales.

Una de las artistas más conocidas y populares en el campo de los exlibris, especialmente los creados mediante la técnica del grabado, es la artista gráfica estonia Natalija Černetsova. He aquí una pequeña selección de su obra. Gracias a Andrejs Eizans por su ayuda.

Drodzy przyjaciele ex-librisu

Poniżej ponownie zamieszczamy informacje na temat rejestracji na międzynarodowy kongres ex-librisu w Palma de Mallorca, ponieważ nadal występują problemy i wielu przyjaciół ex-librisu nie jest pewnych, jak się zachować. Również tymczasowi uczestnicy.

Jedną z najbardziej znanych i popularnych artystek w dziedzinie ekslibrisów, zwłaszcza tych tworzonych techniką akwaforty, jest estońska graficzka Natalija Černetsova. Oto mały wybór jej prac. Podziękowania dla Andrejsa Eizansa za pomoc.

Дорогі друзі екслібрисисти

Знову надсилаємо інформацію про реєстрацію на міжнародний конгрес екслібрису в Пальма-де-Майорці, оскільки все ще існують проблеми і багато друзів екслібрису не знають, як себе поводити. Також попередні учасники.

Однією з найвідоміших і найпопулярніших художниць у галузі екслібрисів, особливо створених у техніці офорту, є естонська художниця-графік Наталія Чернецова. Пропонуємо вашій увазі невелику добірку її робіт. Дякуємо Андрію Ейзансу за допомогу.

Дорогие друзья экслибриса

Здесь снова информация о регистрации на международный конгресс экслибриса в Пальма-де-Майорке, потому что все еще есть проблемы, и многие друзья экслибриса не знают, как себя вести. А также предварительные участники.

Однією з найвідоміших і найпопулярніших художниць у галузі екслібрисів, особливо створених у техніці офорту, є естонська художниця-графік Наталія Чернецова. Пропонуємо вашій увазі невелику добірку її робіт. Дякуємо Андрію Ейзансу за допомогу.

亲爱的前图书馆朋友们

这里再次提供有关马略卡岛帕尔马国际前图书馆大会注册的信息，因为仍然存在一些问题，许多前图书馆朋友不知道如何行事。还有临时与会者。爱沙尼亚平面艺术家娜塔莉佳-切尔内索娃 (Natalija

Černetsova) 是除版画领域最著名、最受欢迎的艺术家之一，尤其是那些使用蚀刻技术创作的除版画。以下是她的部分作品。感谢 Andrejs Eizans 提供的帮助。

エクス・ライブリスの皆様へ

パルマ・デ・マヨルカで開催される国際エクス・ライブリス大会の参加登録についてお知らせします。また、暫定参加者についても。

エクス・ライブリス、特にエッチング技法を用いた作品の分野で最も有名で人気のあるアーティストの一人が、エストニアのグラフィック・アーティスト、ナタリヤ・チェルネツォワです。彼女の作品の一部を紹介しよう。協力してくれたAndrejs Eizansに感謝する。

Dārgie ex-libris draugi

Šeit atkal ir informācija par reģistrēšanos starptautiskajam ex-libris kongresam Palma de Maljorkā, jo joprojām ir problēmas un daudzi ex-libris draugi nav pārliecināti, kā rīkoties. Arī provizoriskie dalībnieki.

Viena no pazīstamākajām un populārākajām māksliniecēm ekslibrisu jomā, īpaši to, kas veidoti oforta tehnikā, ir igauņu grafiķe Natālija Černetsova. Šeit ir neliela viņas darbu izlase. Paldies Andrejam Eizānam par palīdzību.





*Mariana Myroshnychenko*

---



Worldwide! – also Gaza





*Palma de Mallorca*

## XL Congress international Palma 2024

**Vorläufige Teilnehmerliste pr. 15.03.2024 - Provisional list of participants  
Liste provisoire des participants - Lista provisional de participantes**

<b>Nom/Name/</b>	<b>Acompanyants/Begleit</b>	<b>País/Country/</b>
Martin R. Baeyens	Marie Agnes Hendrickx	Bèlgica
Christine Deboosere	Johan Bosschem	Bèlgica
Klaus Rödel	-	Denmark
Heinrich R. Schefeer	-	Austria
Frantiska Jelenova	Vendula Jelenova	República Txeca
Oldrich Jelen	Veronika Jelenova	República Txeca
Izabella Tebeli	Norbert Kiss	Hongria
Maria Racz	György Sárszegi	Hongria
Andrew Peake	May Shackleton	Austràlia
Natalija Cernecova	-	Letònia

Miroslav Petrik	Radka Petrikova	República Txeca
Connie Stumpel	William Buil	Países Baixos
Cornelis Lit	J.P. Haas	Países Baixos
JoAnn Pari-Mueller	Daniel Mueller	USA
Maziya Zhaskygarina	-	Kazachstan
Luboš VanĚk	Milena Vanková	República Txeca
Igor Cvacho	Libor Kotas	Eslovàquia
Arturo Zaera	Luisa García-Muro	Catalunya
Artemio Ejarque	-	Catalunya
Yolanda Carbajales	-	Espanya
Gladys Muñoz	-	Argentina
Núria Sancho Subirats	-	Catalunya
Joan Bauçà Barceló	-	Palma
Alejandro Ysasi Alonso	-	Palma
Manel Ripoll	-	Palma
Inés Padrosa	-	Palma
Marià Casas Hierro	Montserrat Estradé	Catalunya
Yasuhiko Aoki	-	Japó

**Orientierung zur Anmeldung / Orientation for registration /  
Orientation pour l'inscription / Orientation pour l'inscription /**

XL internationaler Exlibris-Kongress Mallorca 2024 Mit etwas Verspätung senden wir Ihnen nun die Anmeldebedingungen für den internationalen XL FISAE-Kongress, der vom 1. bis 6. Oktober 2024 in Palma stattfinden wird. Der Kongress und der Aufenthalt, für diejenigen, die es wünschen, werden im Hotel Alua Leo in Can Pastilla stattfinden. Wir arbeiten weiter daran, Ihnen in Kürze das Programm der Aktivitäten, die wir durchführen werden, erläutern zu können. Wir erinnern Sie daran, dass die Ausschreibung für den Wettbewerb "Ex-libris für den Frieden" noch offen ist.

**ANMELDUNGEN FÜR DEN XL KONGRESS DER EXLIBRISTEN - FISAE 2024** Die Anmeldung zum Kongress und die Teilnahmegebühren müssen vor dem 30. Mai 2024 bezahlt werden, indem das folgende Formular beigefügt werden: Name of

congressman \_\_\_\_\_ Künstler /

Sammler / Institution Land \_\_\_\_\_ E-

mail \_\_\_\_\_

Companion's name \_\_\_\_\_ Tag der

Ankunft..... Abreisetag..... Kongressteilnehmer

müssen eine Gebühr von 185 € entrichten, die zur Teilnahme an allen Veranstaltungen, geplanten Besuchen, Dokumentationen des Kongresses und dem abschließenden Galadinner berechtigt.

Begleitpersonen müssen eine Gebühr von 150 € entrichten, die sie zur vollen Teilnahme an allen Veranstaltungen, geplanten Besuchen und dem abschließenden Gala-Dinner berechtigt.

Gesamtbetrag der Einzahlung - 185 + 150 : 335 € auf das Konto CAIXABANK IBAN: ES91 2100 0006 3502 0191 5519 BIC: CAIXAESBBXXX Das ordnungsgemäß ausgefüllte Formular und die Kopie der Anmeldung (mit dem Namen des Abgeordneten) werden an folgende Adresse geschickt: [contratalla@tinet.cat](mailto:contratalla@tinet.cat) HOTELRESERVIERUNG (NICHT OBLIGATORISCH) Es ist vorgesehen, den Aufenthalt, den Austausch, die Versammlung und das Abschiedsessen im Hotel ALUA LEO (Manuela de los Herreros, 12, Platja de Palma, 07610 Can Pastilla, Illes Balears) durchzuführen. Der Tag des Kongressbeginns und der Ankunft im Hotel ist der 1. Oktober 2024 (\*), und die Abreise erfolgt am Morgen des 6. Oktober 2024. Dies bedeutet 5 Übernachtungen im Hotel im Doppelzimmer (zwei Personen) mit Frühstück für einen Betrag von 450 € (ohne Kurtaxe). Wenn Sie ein Zimmer mit Frühstück und Abendessen wünschen, muss ein Zuschlag von 14 € pro Person und Tag auf den Zimmerpreis aufgeschlagen werden. Die Reservierung und die Anzahlung des Gesamtbetrags müssen vor dem 30. Mai 2024 erfolgen. Im Falle einer Stornierung vor dem 15. August werden 90 % des gezahlten Betrags zurückerstattet. Bei einer Stornierung zwischen dem 15. August und dem 15. September werden 80 % des gezahlten Betrags zurückerstattet. Bei späteren Stornierungen wird der gezahlte Betrag nicht zurückerstattet. (\*) Abgeordnete können ihren Aufenthalt vorziehen oder verlängern, indem sie dies bei der Reservierung angeben und den Betrag für die Gesamtzahl der reservierten Tage bezahlen. Die Anzahlung muss auf das Konto CAIXABANK ES91 2100 0006 3502 0191 5519 (BIC: CAIXAESBBXXX) erfolgen, wobei der Name des Abgeordneten und der Begleitperson + Hotel in der zu zahlenden Position anzugeben sind und eine ordnungsgemäß ausgefüllte Kopie dieses Dokuments und die Anzahlung des Betrags, der [contratalla@tinet.cat](mailto:contratalla@tinet.cat) entspricht, zu senden sind.

XL International Exlibris Congress Mallorca 2024 With some delay, we are now sending you the registration conditions for the XL FISAE International Congress, which will take place in Palma from 1 to 6 October 2024. The congress and the stay, for those who wish, will take place at the Hotel Alua Leo in Can Pastilla. We are continuing to work to be able to explain to you shortly the programme of activities that we will carry out. We remind you that the call for entries for the "Exlibris for Peace" competition is still open. REGISTRATIONS FOR THE XL CONGRESS OF EXLIBRISTS - FISAE 2024 Registration for the congress and participation fees must be paid before 30 May 2024 by attaching the following form: Name of congressman \_\_\_\_\_ Artist / Collector / Institution Country \_\_\_\_\_ E-mail \_\_\_\_\_ Companion's name \_\_\_\_\_ Day of arrival..... Day of departure..... Congress participants must pay a fee of 185 €, which entitles them to participate in all events, scheduled visits, documentation of the congress and the closing gala dinner. Accompanying persons must pay a fee of €150, which entitles them to full participation in all events, scheduled visits and the closing gala dinner. Total amount of the deposit - 185 + 150 : 335 € to the account CAIXABANK IBAN: ES91 2100 0006 3502 0191 5519 BIC: CAIXAESBBXXX The duly completed form and the copy of the registration (with the name of the delegate) will be sent to the following address: [contratalla@tinet.cat](mailto:contratalla@tinet.cat) HOTEL RESERVATION (NOT OBLIGATORY) It is planned to hold the stay, exchange, meeting and farewell dinner at the Hotel ALUA LEO (Manuela de los Herreros, 12, Platja de Palma, 07610 Can Pastilla, Illes Balears). The start date of the congress and arrival at the hotel is 1 October 2024 (\*), and departure is on the morning of 6 October 2024. This means 5 nights

in a hotel in a double room (two people) with breakfast for an amount of €450 (excluding tourist tax). If you would like a room with breakfast and dinner, a supplement of €14 per person per day must be added to the room price. The reservation and the deposit of the total amount must be made before 30 May 2024. In the event of cancellation before 15 August, 90% of the amount paid will be refunded. In the event of cancellation between 15 August and 15 September, 80% of the amount paid will be refunded. For later cancellations, the amount paid will not be refunded. (\*) Delegates may bring forward or extend their stay by indicating this at the time of booking and paying the amount for the total number of days reserved. The deposit must be paid to the account CAIXABANK ES91 2100 0006 3502 0191 5519 (BIC: CAIXAESBBXXX), indicating the name of the delegate and the accompanying person + hotel in the item to be paid, and sending a duly completed copy of this document and the deposit of the amount corresponding to [contratalla@tinet.cat](mailto:contratalla@tinet.cat).

XL congrès international de l'ex-libris Mallorca 2024 Avec un peu de retard, nous vous envoyons maintenant les conditions d'inscription pour le XL congrès international de la FISAE qui aura lieu à Palma du 1er au 6 octobre 2024. Le congrès et le séjour, pour ceux qui le souhaitent, auront lieu à l'hôtel Alua Leo à Can Pastilla. Nous continuons à travailler pour pouvoir vous expliquer prochainement le programme des activités que nous allons mettre en place. Nous vous rappelons que l'appel à candidatures pour le concours "Ex-libris pour la paix" est toujours ouvert.

INSCRIPTIONS AU XL CONGRÈS DES EXLIBRISTES - FISAE 2024 L'inscription au congrès et les frais de participation doivent être payés avant le 30 mai 2024 en joignant le formulaire suivant :

Name of congressman \_\_\_\_\_ Artiste  
/ Collectionneur / Institution Pays \_\_\_\_\_ E-  
mail \_\_\_\_\_  
Companion's name \_\_\_\_\_ Jour  
d'arrivée..... Jour de départ..... Les participants au  
congrès doivent s'acquitter d'un droit de 185 €, qui donne droit à la participation à tous les  
événements, aux visites programmées, à la documentation du congrès et au dîner de gala final. Les  
accompagnateurs doivent s'acquitter d'un montant de 150 €, qui leur donne droit à une participation  
complète à tous les événements, aux visites prévues et au dîner de gala final. Montant total du  
versement - 185 + 150 : 335 € sur le compte CAIXABANK IBAN : ES91 2100 0006 3502 0191  
5519 BIC : CAIXAESBBXXX Le formulaire dûment rempli et la copie de l'inscription (avec le  
nom du député) seront envoyés à l'adresse suivante : [contratalla@tinet.cat](mailto:contratalla@tinet.cat) RESERVATION  
HOTELLE (NON OBLIGATOIRE) Il est prévu que le séjour, l'échange, la réunion et le dîner  
d'adieu se déroulent à l'hôtel ALUA LEO (Manuela de los Herreros, 12, Platja de Palma, 07610 Can  
Pastilla, Illes Balears). Le jour du début du congrès et de l'arrivée à l'hôtel est le 1er octobre 2024  
(\*) et le départ aura lieu le matin du 6 octobre 2024. Cela signifie 5 nuits à l'hôtel en chambre  
double (deux personnes) avec petit-déjeuner pour un montant de 450 € (hors taxe de séjour). Si  
vous souhaitez une chambre avec petit-déjeuner et dîner, un supplément de 14 € par personne et par  
jour doit être ajouté au prix de la chambre. La réservation et le paiement du montant total doivent  
être effectués avant le 30 mai 2024. En cas d'annulation avant le 15 août, 90 % de la somme versée  
sera remboursée. En cas d'annulation entre le 15 août et le 15 septembre, 80 % du montant payé  
sera remboursé. En cas d'annulation ultérieure, le montant payé n'est pas remboursé. (\*) Les députés  
peuvent avancer ou prolonger leur séjour en l'indiquant lors de la réservation et en payant le  
montant correspondant au nombre total de jours réservés. L'acompte doit être versé sur le compte



CAIXABANK ES91 2100 0006 3502 0191 5519 (BIC : CAIXAESBBXXX), en indiquant le nom du député et de la personne qui l'accompagne + l'hôtel dans la position à payer, et en envoyant une copie dûment remplie de ce document et l'acompte du montant correspondant à [contratalla@tinet.cat](mailto:contratalla@tinet.cat).

XL Congreso Internacional Exlibris Mallorca 2024 Con un poco de retraso, os enviamos las condiciones de inscripción para el XL Congreso Internacional FISAE, que tendrá lugar en Palma del 1 al 6 de octubre de 2024. El congreso y la estancia, para aquellos que lo deseen, tendrá lugar en el Hotel Alua Leo de Can Pastilla. Seguimos trabajando para poder informaros en breve del programa de actividades que llevaremos a cabo. Os recordamos que sigue abierta la convocatoria del concurso "Ex-libris por la Paz". INSCRIPCIONES AL XL CONGRESO DE EXLIBRISTAS - FISAE 2024 La inscripción al congreso y los derechos de participación deberán abonarse antes del 30 de mayo de 2024 adjuntando el siguiente formulario: Nombre del

congresista \_\_\_\_\_ Artista /

Coleccionista / Institución País \_\_\_\_\_ E-

mail \_\_\_\_\_ Nombre

del acompañante \_\_\_\_\_ Día de

llegada..... Día de salida..... Los congresistas deberán

abonar una cuota de 185 euros, que les dará derecho a participar en todos los actos, visitas

programadas, documentación del congreso y cena de gala de clausura. Los acompañantes deberán

abonar una cuota de 150 euros, que les da derecho a participar en todos los actos, visitas

programadas y cena de gala de clausura. Importe total del depósito - 185 + 150 : 335 euros a la

cuenta CAIXABANK IBAN: ES91 2100 0006 3502 0191 5519 BIC: CAIXAESBBXXX El

formulario debidamente cumplimentado y la copia de la inscripción (con el nombre del delegado) se

enviarán a la siguiente dirección: [contratalla@tinet.cat](mailto:contratalla@tinet.cat) RESERVA DE HOTEL (NO

OBLIGATORIA) Está prevista la celebración de la estancia, intercambio, reunión y cena de

despedida en el Hotel ALUA LEO (Manuela de los Herreros, 12, Platja de Palma, 07610 Can

Pastilla, Illes Balears). La fecha de inicio del congreso y llegada al hotel es el 1 de octubre de 2024

(\*), y la salida la mañana del 6 de octubre de 2024, lo que supone 5 noches de hotel en habitación

doble (dos personas) con desayuno por un importe de 450 euros (tasa turística excluida). Si desea

una habitación con desayuno y cena, deberá añadirse al precio de la habitación un suplemento de 14

euros por persona y día. La reserva y el depósito del importe total deberán efectuarse antes del 30

de mayo de 2024. En caso de cancelación antes del 15 de agosto, se devolverá el 90% del importe

abonado. En caso de cancelación entre el 15 de agosto y el 15 de septiembre, se devolverá el 80%

del importe abonado. En caso de anulación posterior, no se reembolsará el importe abonado. (\*) Los

delegados podrán adelantar o prolongar su estancia indicándolo en el momento de la reserva y

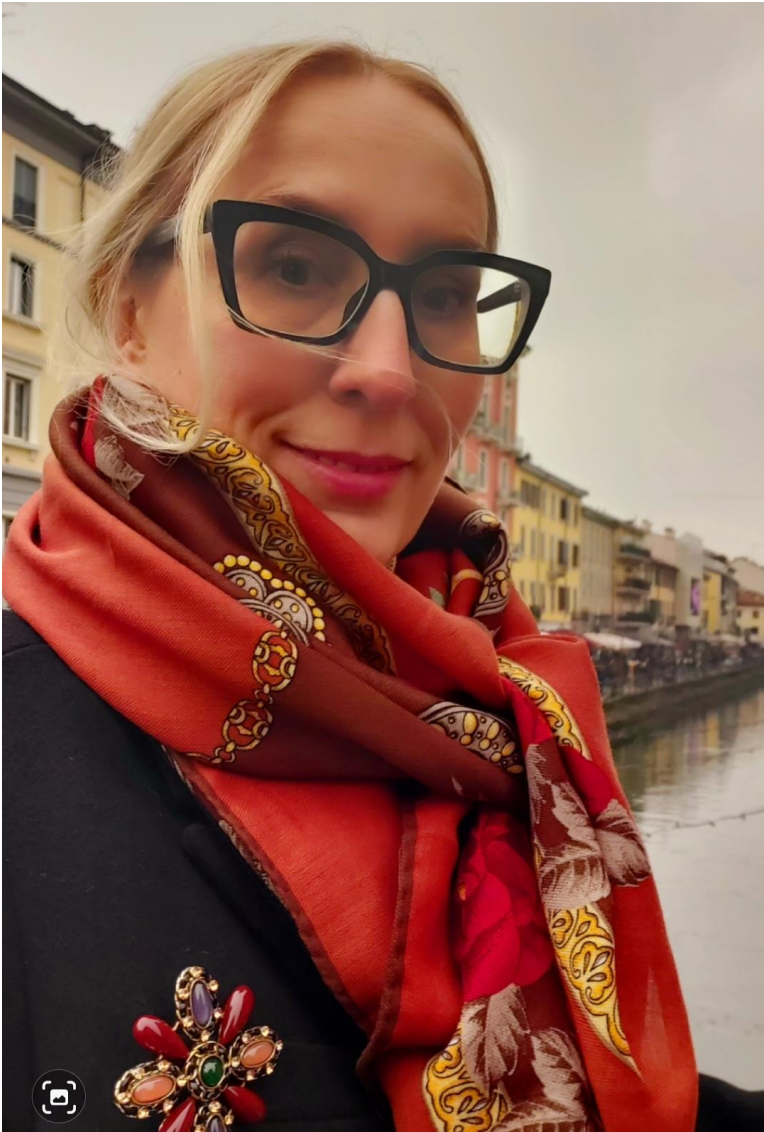
abonando el importe correspondiente al número total de días reservados. El ingreso deberá

realizarse en la cuenta CAIXABANK ES91 2100 0006 3502 0191 5519 (BIC: CAIXAESBBXXX),

indicando el nombre del delegado y del acompañante + hotel en el concepto a ingresar, y enviando

copia debidamente cumplimentada de este documento y el ingreso del importe correspondiente a

[contratalla@tinet.cat](mailto:contratalla@tinet.cat).



## Natalija Černetsova

Natalija Černetsova wurde am 10.12.1969 in Riga geboren. Trotz ihres von Kindheit an großem Interesses an der Kunst im elterlichen Haus zog sie ein Studium an der Wirtschaftsfakultät der Universität von Lettland vor, mit Abschluss 1992. Anschliessend folgten Studien am Institut d'Etudes Politiques d'Air-en-Provence und der Kunstschule in Riga sowie privater Kunstunterricht bei Elena Antimonova. Erst 1988 nahm sie an einem Exlibriswettbewerb teil und war stolz darauf, eigene Arbeiten im Katalog abgebildet zu sehen. Seit 1991 ist die Gestaltung von Exlibris ihre Lieblingsbeschäftigung geworden, selbst i dem Jahr, als sie graduiert wurde.

Ihre vorgezogene Technik ist die Radierung, und, wie die Künstlerin schreibt: "Mir selbst die Technik der Radierung beizubringen, war ein langer Pfad mit nie endenden Entdeckungen unterwegs."

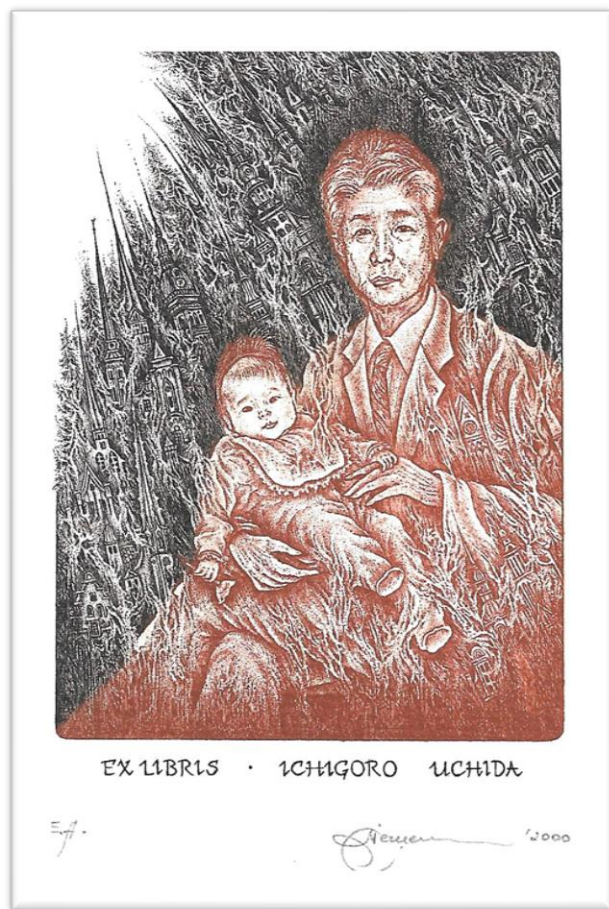
In den vergangenen gut drei Jahrzehnten ist der Name Natalija Černetsova ein Begriff in der Welt des Exlibris geworden, unzählige Ausstellungen, Artikel über ihre Arbeiten und Anerkennungen

aus aller Welt haben bewirkt, dass die wunderschönen Exlibris aus ihrer Hand Bestandteil aller gepflegten Exlibrissammlungen sind, ja sein müssen.

Bis 2016 (info Andrejs Eizaņš letzte Angabe) schuf sie über 300 Exlibris: 1988 Opus 1-11, 1989 O 12-32, 1990 O 33-48, 1991 O 49-58, 1992 O 59-68, 1993 O 69-75, 1994 O 76-88, 1995 O 89-103, 1996 O 104-126, 1997 O 127-141, 1998 O 142-155. 1999 O 156-167, 2000 O 168-182, 2001 O 183-192, 2002 O 193-200, 2003 O 201-209, 2004 O 210-220, 2005 O 221-229, 2006 O 230-239, 2007 O 240-245, 2008 O 2009 246-254, 2009 O 255-261, 2010 O 262-273, 2011 O 274-280 2012 O 281-286, 2013 O 287-294, 2014 O 295-300, 2015 O 301-306.

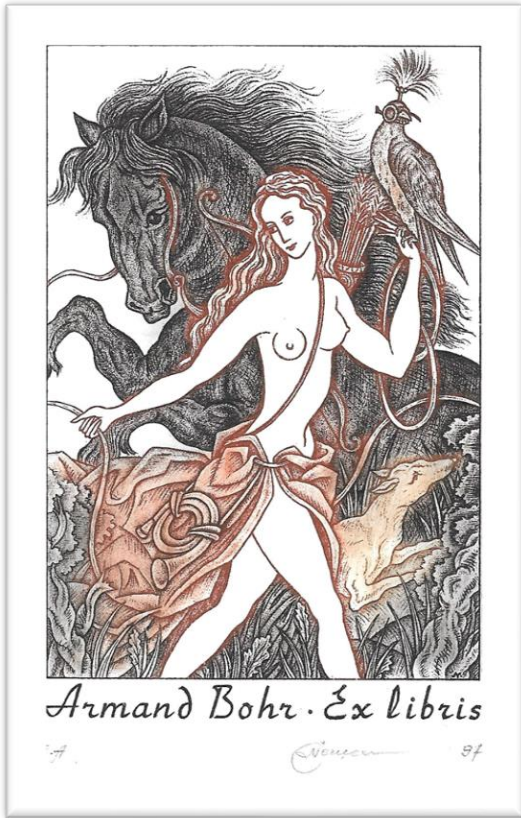


*PF 2002*



*Exlibris Ichigoro Uchida*

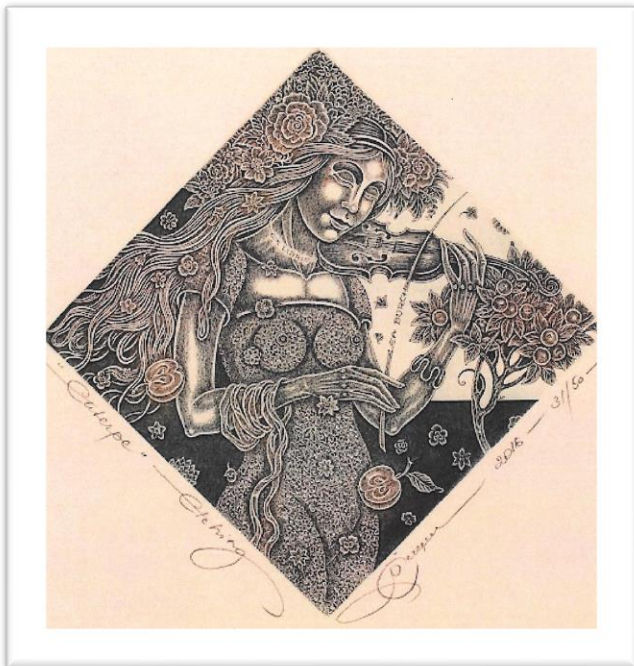




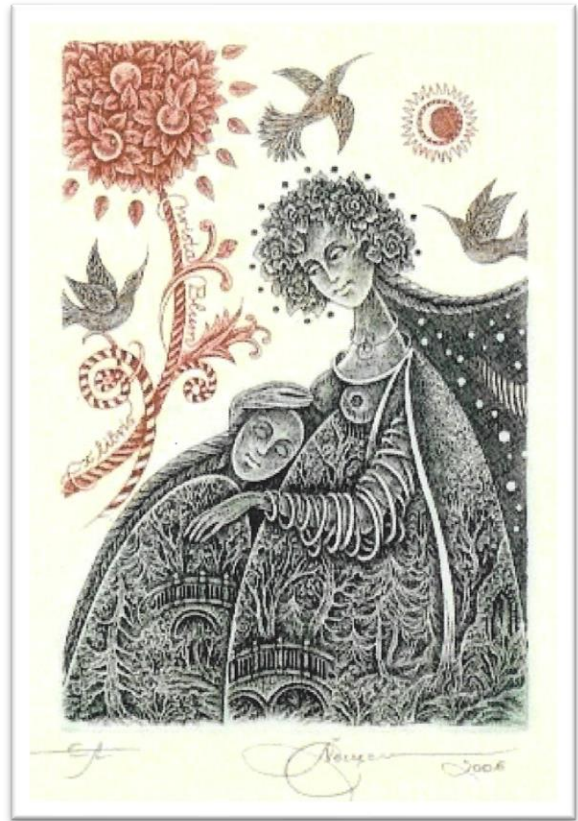
*Exlibris Armand Bohr*



*Exlibris Inge Nechwatal*



*Exlibris Burch*



*Exlibris Christa Blum*

Natalija Černetsova was born on 10 December 1969 in Riga. Despite her great interest in art from childhood in her parents' home, she chose to study at the Faculty of Economics at the University of Latvia, graduating in 1992, followed by studies at the Institut d'Etudes Politiques d'Air-en-Provence and the Art School in Riga, as well as private art lessons with Elena Antimonova. It was not until 1988 that she took part in an ex-libris competition and was proud to see her own work reproduced in the catalogue. Since 1991, designing bookplates has become her favourite pastime, even in the year she graduated.

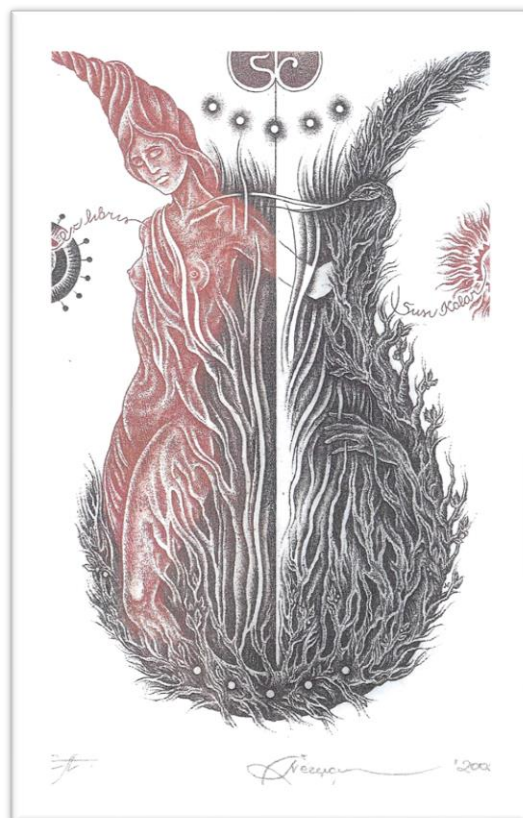
Her preferred technique is etching and, as the artist writes: "Teaching myself the technique of etching was a long path with never-ending discoveries along the way."

Over the past three decades or so, Natalija Černetsova's name has become a household name in the world of ex-libris; countless exhibitions, articles about her work and accolades from all over the world have ensured that the beautiful ex-libris from her hand are, indeed must be, part of all well-kept ex-libris collections.

By 2016 (info Andrejs Eizaņ's last entry), she had created over 300 bookplates. See the German text.

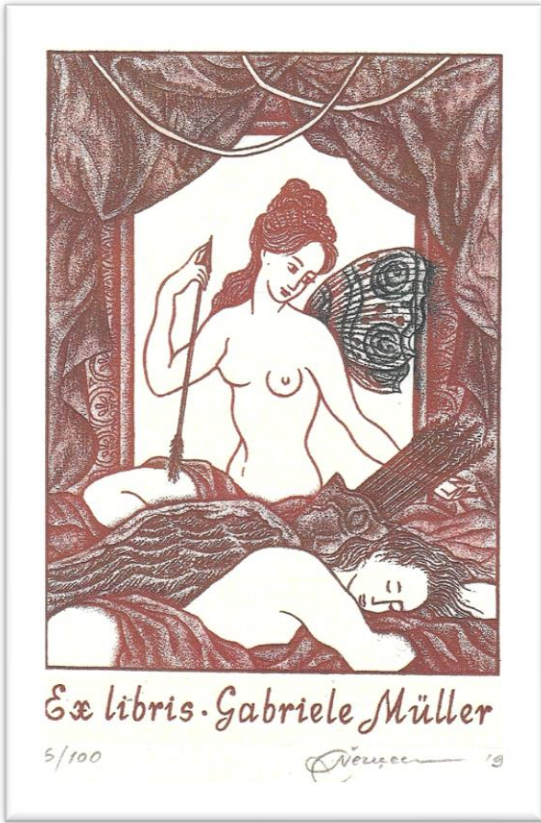


*PF 1998*

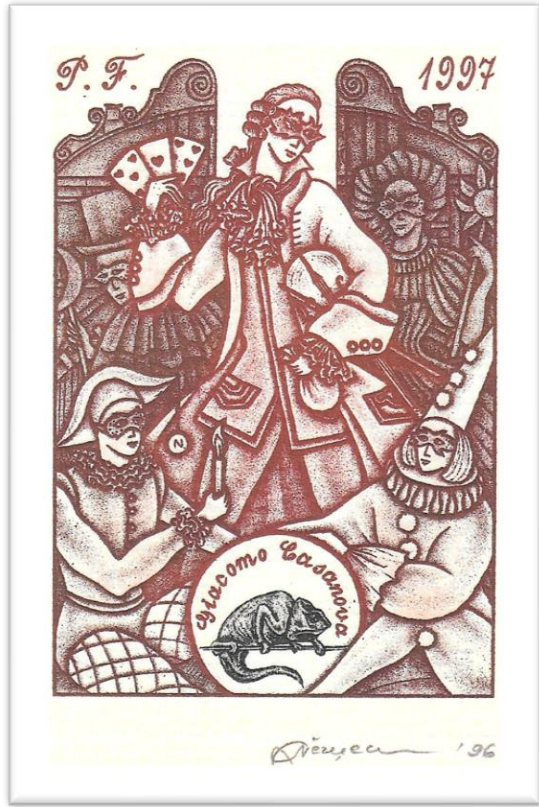


*Exlibris Susi Kolar*





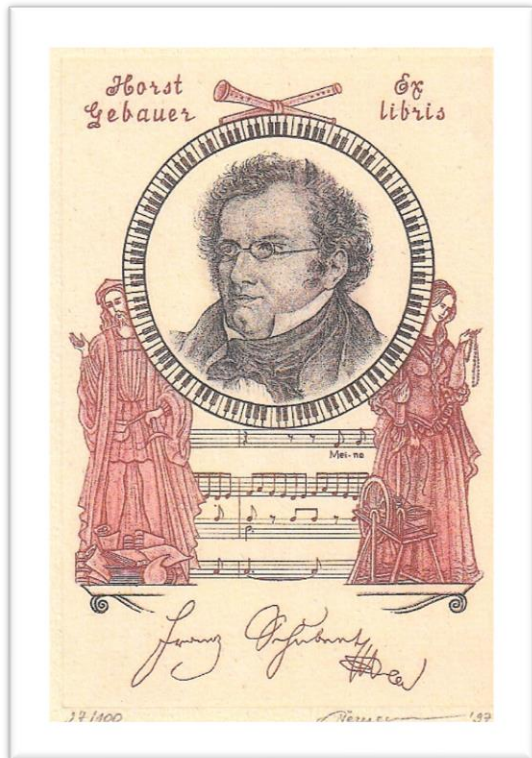
*Exlibris Gabriel Müller*



*PF 1997*



*Exlibris Armand Bohr*



*Exlibris Horst Gebauer*



Natalija Černetsova est née en 1969 à Riga. Malgré son grand intérêt pour l'art dans la maison familiale depuis son enfance, elle a préféré étudier l'économie et la banque à l'université de Lettonie. Elle a ensuite suivi trois années d'études d'art. Ce n'est qu'en 1988 qu'elle a participé à un concours d'ex-libris et qu'elle était fière de voir ses propres travaux reproduits dans le catalogue. Depuis 1991, la création d'ex-libris est devenue son activité préférée, même l'année où elle a été diplômée.

Sa technique de prédilection est la gravure et, comme l'écrit l'artiste : "Apprendre moi-même la technique de la gravure a été un long chemin jalonné de découvertes sans fin".

Au cours des trois dernières décennies, le nom de Natalija Černetsova est devenu une référence dans le monde de l'ex-libris, d'innombrables expositions, des articles sur son travail et des reconnaissances du monde entier ont fait que les magnifiques ex-libris de sa main font partie, ou doivent faire partie, de toutes les collections d'ex-libris protégées.

Jusqu'en 2016 (info Andrejs Eizaņš dernière indication), elle a créé plus de 300 ex-libris. Voir le texte en allemand.



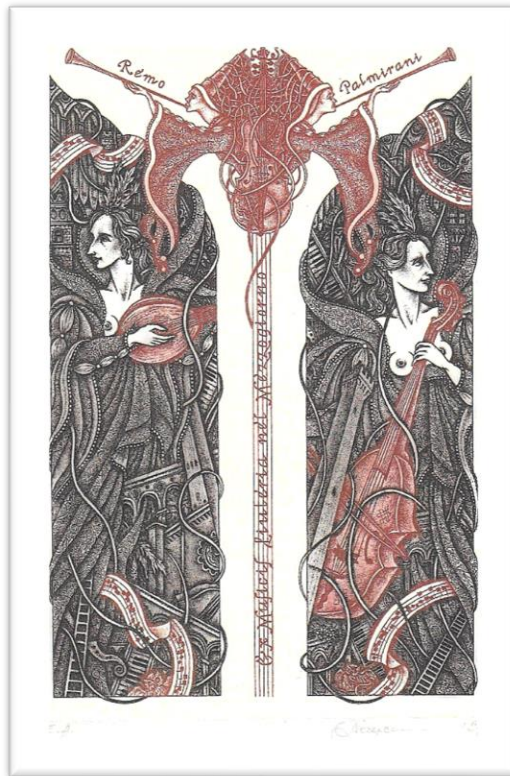
*PF 1999*



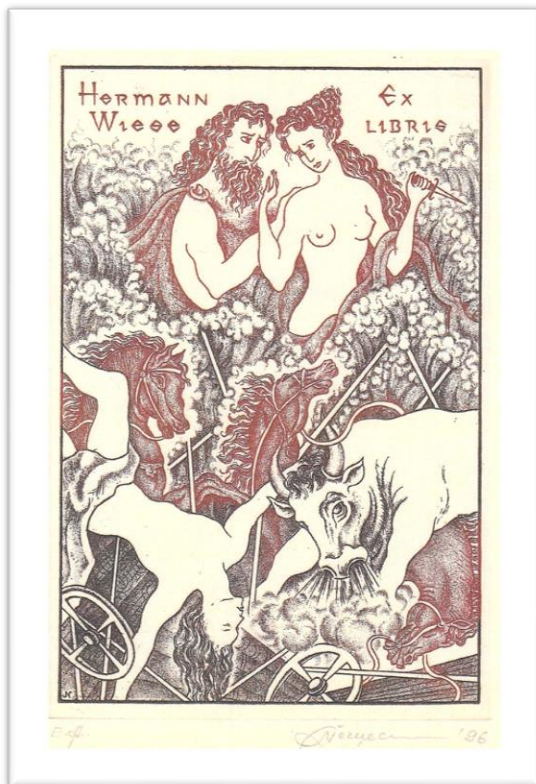
*Exlibris Emil Kunze*



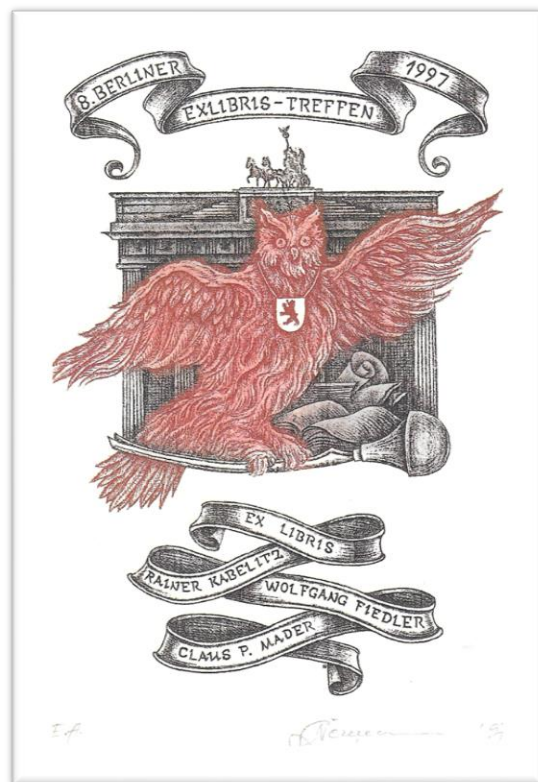
*Ex musicis Riet de Haas*



*Ex musicis Remo Palmirani*



*Exlibris Hermann Wiese*



*Berliner Exlibris Treffen 1997*



Natālija Čerņecova dzimusi 1969. gadā Rīgā. Neskatoties uz lielo interesi par mākslu, ko viņa izrādīja jau bērnībā vecāku mājās, viņa izvēlējās studēt ekonomiku un banku nozari Latvijas Universitātē. Pēc tam sekoja trīs gadus ilgas mākslas studijas. Tikai 1988. gadā viņa piedalījās ekslibru konkursā un ar lepnumu redzēja savus darbus reproducētus katalogā. Kopš 1991. gada grāmatzīmju dizains ir kļuvis par viņas iecienītāko nodarbošanos pat studiju beigšanas gadā.

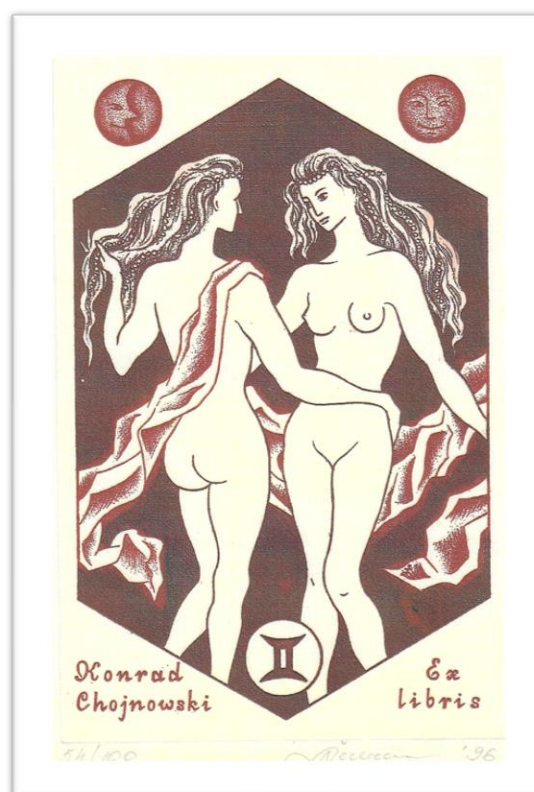
Viņas iecienītākā tehnika ir oforta, un, kā raksta māksliniece: "Iemācīties oforta tehniku bija garš ceļš ar nebeidzamiem atklājumiem pa ceļam."

Pēdējo trīs gadu desmitu laikā Natālijas Čerņecovas vārds ekslibrisu pasaulē ir kļuvis plaši pazīstams, un neskaitāmas izstādes, raksti par viņas darbiem un atzinības no visas pasaules ir nodrošinājušas, ka viņas rokām darinātie skaistie ekslibri patiešām ir daļa no visām kārotajām ekslibrisu kolekcijā

Līdz 2016. gadam (info Andreja Eizaņa pēdējais ieraksts) viņa bija izveidojusi vairāk nekā 300 grāmatzīmes. Skatīt tekstu vācu valodā.



*Exlibris Vasilis Zeigoris*



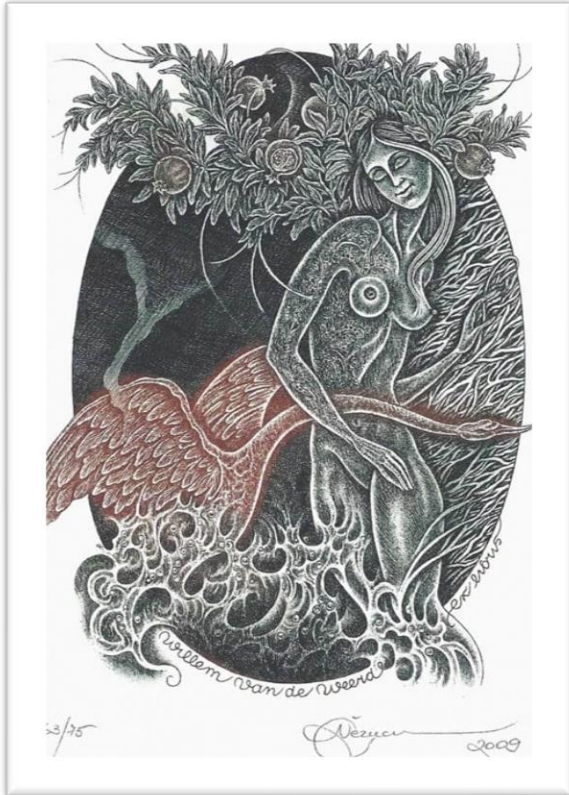
*Exlibris Konrad Chojnowski*



*Exlibris Hartmut Polenz*



*Exlibris Liu Shuschai*



*Exlibris Willem Van de Weend*

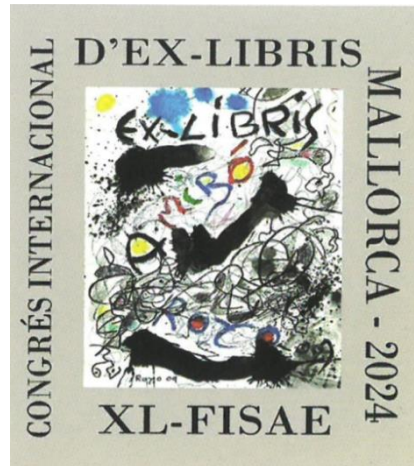


*Exlibris Olli Ylönen*





*Riga*



*Ukraine for ever*

---

## **FISAE Newsletter**

Klaus Rödel, Nordre Skanse 6, DK 9900 Frederikshavn,

☎ +45 2178 8992 – E-mail: [klaus@roedel.dk](mailto:klaus@roedel.dk)

